

# Installation d'extinction des étincelles

Centrale de signalement des étincelles

Instructions d'utilisation



GreCon

### **Adresse bibliographique**

© GreCon  
Documentation technique  
Tous droits réservés

Edition : 07.2005

Logiciel 1.5

Sous réserve de modification dans le  
cadre du progrès technique.

## Sommaire

<b>Conventions</b>	<b>5</b>
Contrat d'entretien .....	6
Service client .....	6
Assurance des fuites .....	6
Conformité CE .....	7
Présente instruction de service .....	7
Domaine d'application et groupes cibles .....	7
Symboles utilisés dans les instructions .....	7
Termes utilisés .....	8
Module de ligne .....	8
Module maître .....	8
Module combiné .....	8
Groupe de détecteurs (GD) .....	8
Groupe d'extinction (GE) .....	8
Ligne de détection .....	8
Ligne d'extinction .....	8
<b>Description</b>	<b>9</b>
Utilisation conforme .....	10
Le pupitre de commande .....	10
Signification des touches du pupitre de commande .....	11
L'écran .....	12
La fenêtre d'information .....	13
Le message individuel .....	14
<b>Service</b>	<b>15</b>
Mise en service du poste central .....	16
La navigation .....	18
Navigation dans la matrice .....	18
Sélection d'un menu (ligne) .....	18
Sélection des informations détaillées (colonne d'information) .....	18
Navigation dans la fenêtre d'information .....	20
Le menu "Alarme" .....	21
Info alarme .....	22
Menu „Défaut“ .....	24
Fenêtre d'info de défaut .....	25
Le menu "Mise hors service" .....	26
Menu "Système" .....	27
Fenêtre d'information système .....	28

1. Régler les niveaux d'accès .....	30
Droits des niveaux d'accès individuels .....	31
2. Visualiser les données enregistrées .....	32
3. Traiter la mise hors service .....	34
Structure du tableau .....	35
4. Test de fonctionnement des composants .....	36
5. Mode de maintenance (exclusivement à l'usage des techniciens du service après vente)	39
6. Traitement des paramètres d'installation .....	40
61. Traitement paramètre groupe de détecteurs .....	41
611. Seuil compteur, nombre d'étincelles .....	42
612. Seuil compteur, plage temps .....	42
613. Seuil temps .....	43
614. Modifier temps d'extinction .....	43
7. Traiter les paramètres système .....	44
71. Changer les paramètres régionaux (langue, format de date et heure) .....	45
72. Changer la date .....	46
73. Changer l'heure .....	47
74. Changer le mot de passe .....	48
75. Vider la mémoire de données .....	49
76. Réglage du contraste de l'écran .....	50
77. Réglage de la sirène interne .....	51
78. Actualiser le système (seulement à l'aide du soutien du service après-vente) .....	52
79. Configuration de la centrale (uniquement CC7001, CC7002 et CC7002+2) .....	53
8. Mettre l'installation hors service .....	64
<b>Messages de défaut, causes, élimination</b> .....	<b>67</b>
Structure d'un message de défaut .....	68
Tableau des messages de défaut .....	70
<b>Sécurité</b> .....	<b>75</b>
Consignes de sécurité .....	76
Règles fondamentales pour un travail en conscience de la sécurité .....	76
Sécurité de l'installation .....	77

---

# Conventions

## Contrat d'entretien

L'Association des Assureurs (Verband der Schadenversicherer - VdS) impose l'entretien régulier des installations d'extinction des incendies par une société de montage agréée. GreCon est monteur agréé d'installations d'extinction des étincelles. C'est pourquoi nous vous recommandons de conclure un contrat d'entretien avec nous afin de procéder de manière fiable et dans le respect des délais à toutes les opérations d'entretien. Vous garantissez ainsi une longue durée de vie et une fiabilité élevée à votre installation.

Veillez vous adresser à notre service client pour toute information complémentaire.

## Service client

Notre service client est volontiers à votre disposition pour les commandes de pièces de rechange et pour vos questions techniques aux numéros suivants :

Heinz Eberlie	+49 51 81 / 79 - 327
Hans Staudach	+49 51 81 / 79 - 305

Ligne d'assistance téléphonique :	
Jours ouvrés 16 à 22 heures	+49 171 / 306 98 25
Chaque jour 0 à 24 heures	uniquement avec contrat d'assistance*

\* Pour conclure un contrat d'assistance, veuillez vous adresser à notre service client.

## Assurance des fuites

Une sortie d'eau non conforme par exemple du fait d'actions mécaniques externes ou en raison de défauts électriques comme sous l'effet de la foudre ne peut pas être exclue pour les installations d'extinction des étincelles.

Votre assureur propose généralement sans frais supplémentaire la prise en charge du risque de fuite de l'installation d'extinction des étincelles dans le contrat d'assurance existant.

Veillez prendre contact avec lui sans délai afin que le risque supplémentaire puisse être intégré dans vos contrats d'assurance.

## Conformité CE



Les produits GreCon sont assortis du symbole CE et remplissent les exigences des directives CE suivants:

- Directive CE 89/336/CEE "Compatibilité électromagnétique" modifiée par la directive de désignation CE (93/68/CEE)
- Directive CE 73/23/CEE "basse tension" modifiée par la directive de désignation CE (93/68/CEE)
- Directive 94/9/CE "pour l'emploi d'appareil dans une zone menacée d'explosion" modifiée par la réglementation de certification CE (93/465/CEE)

Les normes harmonisées sont indiquées sur la déclaration de conformité CE.

## Présente instruction de service

### Domaine d'application et groupes cibles

Ces instructions de service sont valables pour les postes centraux du type CC 7000.

Le groupe cible de ce manuel opère le système d'extinction d'étincelles en utilisant les options d'opération du poste central. Les membres de ce groupe cible doivent être instruits par un technicien GreCon ou du personnel autorisé par GreCon.

Observez les instructions d'emploi pour tous les appareils de votre système.

### Symboles utilisés dans les instructions



Ce symbole signale des remarques ou particularités utiles.



Ce symbole désigne toutes les informations utiles qui protègent le produit des endommagements.



Ce symbole désigne les consignes de sécurité pour la protection des personnes contre les blessures.



Ce symbole désigne les consignes de sécurité pour la protection contre la tension électrique.

## Termes utilisés

---

### Module de ligne

Un module de ligne est un composant d'un poste central. Il reçoit et évalue les signaux des lignes de détection connectées ainsi que les signaux du bus GreCon. De plus, un module de ligne pilote les dispositifs d'extinction et les relais de couplage connectés. Sur le module ligne, toutes les connexions établies sont autosurveillées. Le module ligne informe le module maître sur son état.

### Module maître

Le module maître est un composant électrique du poste central. Un module maître reçoit, surveille et mémorise les informations des modules ligne et celles des composants externes (compresseur, surveillance de la bande chauffante, etc.). De plus, il représente toutes les informations sur l'écran, selon la priorité de celles-ci. Par ailleurs, le module maître reçoit, traite et transmet des entrées clavier ainsi que des informations demandées par l'opérateur. Il transmet également des informations aux composants externes (configurateur, serveur OPC, etc.).

### Module combiné

Un module combiné se compose d'un module maître et d'un module de ligne. Il intervient dans les postes centraux CC 7001 et CC 7002.

### Groupe de détecteurs (GD)

Un groupe de détecteurs est une combinaison logique de 4 lignes de détection au maximum d'un module ligne.

### Groupe d'extinction (GE)

Un groupe d'extinction est une combinaison logique de 6 points d'extinction au maximum d'un module ligne.

### Ligne de détection

Une ligne de détection se compose d'un ou de plusieurs détecteurs connectés à une entrée du module ligne.

### Ligne d'extinction

Une ligne d'extinction se compose d'une sortie et optionnellement d'une entrée.

---

# Description

## Utilisation conforme

Un poste central de signalement des étincelles GreCon a pour fonction la commande et la surveillance des composants raccordés à une installation d'extinction des étincelles ainsi qu'à afficher et enregistrer les états de fonctionnement de ces composants. En fonction des signaux présents aux entrées de signaux, ces composants raccordés sont mis dans des états de fonctionnement appropriés.

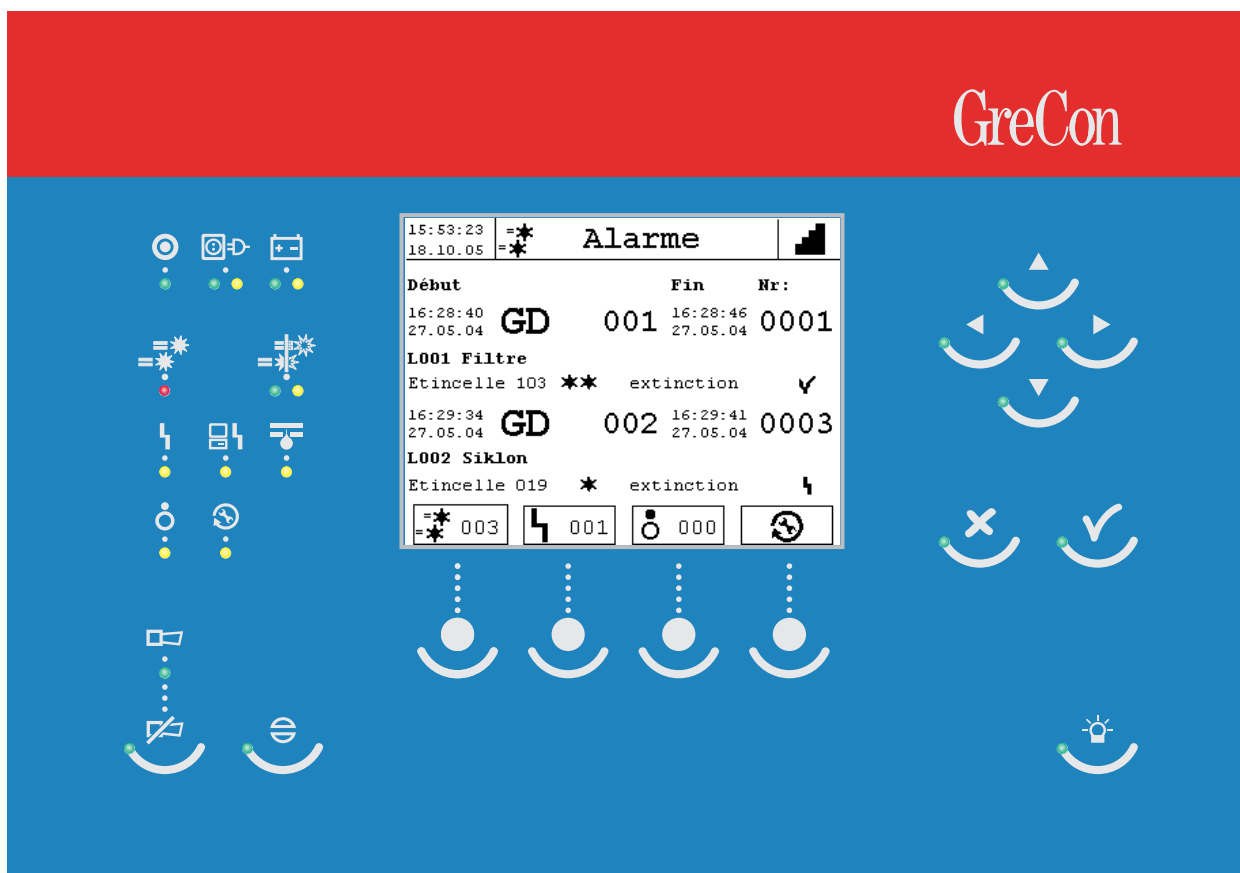
Seuls des composants spécifiés par GreCon doivent être raccordés aux postes centraux de signalement des étincelles de GreCon. L'exploitation de composants d'autres fabricants avec un poste central GreCon impose l'accord écrit préalable de la Sté. GreCon.

La mise en oeuvre de l'installation d'extinction des étincelles d'une manière différente de celle décrite dans les caractéristiques techniques est considérée comme non conforme.

Ne pas procéder à des modifications en propre régie.. Le constructeur n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou les restrictions de la fonction imputables à des modifications non admises ou à une utilisation non conforme.

Le respect de la documentation du produit fait aussi partie d'une utilisation conforme.

## Le pupitre de commande



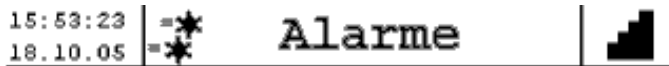
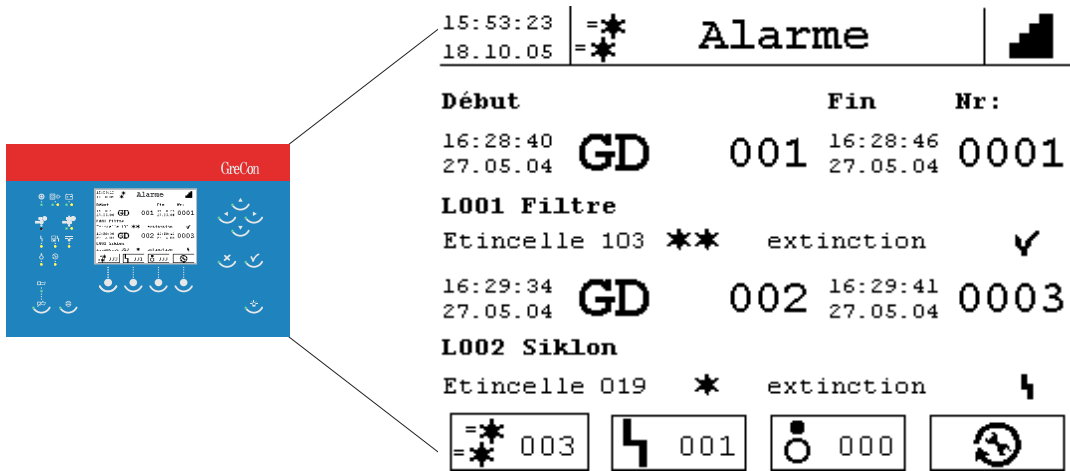
## Signification des touches du pupitre de commande

	Affichage de fonctionnement vert : installation opérationnelle		Réinitialisation des moyens d'alarme acoustiques et optiques
	Affichage de statut de la source d'énergie principale (tension réseau) vert : tension réseau présente jaune : tension réseau absente		éteint : pas de moyen d'alarme actif 2 x vert : réinitialisation des moyens d'alarme acoustique par pression sur une touche
	Affichage de statut de la source d'énergie de secours (batterie) vert : alimentation batterie en ordre jaune : défaut alimentation batterie		Acquittement de message(s) d'alarme et de défaut éteint : pas de défaut/alarme vert : acquittement possible
	Affichage d'alarme éteint : pas d'alarme rouge : au moins une alarme en cours		Sélection du mode d'affichage
	Affichage de statut extinction vert : extinction en ordre jaune : au moins une extinction en défaut		Touches de curseur La fonction des touches de curseur dépend du menu actif. La touche avec la diode lumineuse verte est active.
	Affichage commun défaut éteint : pas de défaut jaune : au moins un défaut en cours		
	Défaut système (matériel du poste central) éteint : pas de défaut système jaune : au moins un défaut système en cours		Annulation fonction / quitter le menu éteint : annulation impossible vert : annulation possible
	Fuite dans le système éteint : pas de fuite jaune : au moins une fuite dans le système		Confirmation éteint : confirmation impossible vert : confirmation possible
	Mise hors service éteint : pas de mise hors service jaune : au moins une mise hors service en cours		Test des DEL du pupitre de commande  lorsque l'on se trouve dans le menu système et qu'on appuie sur cette touche, on obtient les informations système pour l'affichage.
	Maintenance éteint : pas de maintenance jaune : maintenance en cours		

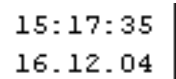


Activé la touche "Test des LE" afin d'informer sur les affichages exempt d'erreurs de toutes les DEL. Selon la recommandation de GreCon du moins une fois par jour.

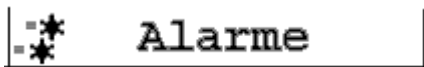
L'écran



La barre de menu



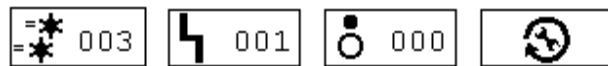
Affichage de l'heure système actuelle et de la date système actuelle



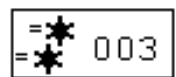
Désignation du menu sélectionné



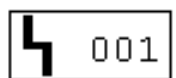
Affichage de l'étape d'autorisation active



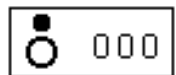
La ligne de statut



Affichage d'une alarme et nombre des groupes de détecteurs signalant une alarme



Affichage d'un défaut et nombre de messages de défaut non acquittés



Affichage d'une mise hors service et nombre d'unités hors service



Symbole pour le système de menu

Début		Fin	Nr:
16:28:40	GD	16:28:46	0001
27.05.04	001	27.05.04	
<b>L001 Filtre</b>			
Etaincelle 103	**	extinction	✓
16:29:34	GD	16:29:41	0003
27.05.04	002	27.05.04	
<b>L002 Siklon</b>			
Etaincelle 019	*	extinction	⚡

La fenêtre d'information

Informations concernant les menus choisis

La fenêtre d'information affiche les données système importantes pour le menu sélectionné

## La fenêtre d'information

Zone supérieure			
Début		Fin	Nr:
16:28:40 27.05.04	<b>GD</b>	001	16:28:46 27.05.04 0001
<b>L001 Filtre</b>			
Etrincelle 103		**	extinction ✓
16:29:34 27.05.04	<b>GD</b>	002	16:29:41 27.05.04 0003
<b>L002 Siklon</b>			
Etrincelle 019		*	extinction ⚡

Zone inférieure			
Début		Fin	Nr:
15:59:23 18.10.05	**	Alarme	📊
16:28:40 27.05.04	<b>GD</b>	001	16:28:46 27.05.04 0001
<b>L001 Filtre</b>			
Etrincelle 103		**	extinction ✓
16:29:34 27.05.04	<b>GD</b>	002	16:29:41 27.05.04 0003
<b>L002 Siklon</b>			
Etrincelle 019		*	extinction ⚡

La fenêtre d'information est divisée en deux parties qui contiennent des mêmes informations importantes. Sans modifications du côté de l'opérateur, la partie supérieure montre le premier message. La partie inférieure représente toujours le dernier message. Le système met l'écran de la partie inférieure continuellement à jour. L'opérateur ne doit donc pas effectuer de modifications.

S'il n'y a qu'un seul message pour le menu choisi, celui-ci est représenté sur l'écran supérieur. La partie inférieure est alors vide.

**Le message individuel**

<p>15:59:23   =* Alarme   █</p> <p>18.10.05   =*</p> <p>Début Fin Nr:</p> <p>16:28:40 GD 001 16:28:46 0001</p> <p>27.05.04 27.05.04</p> <p>L001 Filtre</p> <p>Etincelle 103 ** extinction ✓</p> <p>16:29:34 GD 002 16:29:41 0003</p> <p>27.05.04 27.05.04</p> <p>L002 Siklon</p> <p>Etincelle 019 * extinction ⚡</p> <p>☒ 003 ☒ 001 ☒ 000 ☒</p>	<p><b>Début</b> Fin Nr:</p> <p>16:28:40 GD 001 16:28:46 0001</p> <p>27.05.04 27.05.04</p> <p><b>L001 Filtre</b></p> <p>Etincelle 103 ** extinction ✓</p>
---	--

**Début**

16:28:40  
27.05.04

Heure et date du début de l'événement ayant entraîné le message affiché.

**Fin**

16:28:46  
27.05.04

Heure et date de fin de l'événement ayant entraîné le message affiché.

**GD 001**

Abréviation et numéro du résumé sélectionnée d'appareils raccordés.

**Nr :**

0001

Numéro croissant du message.  
L'ordre dépend de l'apparition dans le temps de l'événement.  
Le message No. 3 est plus récent que le message No. 1

**L001 Filtre**

Désignation du lieu

Etincelle 103 \*\*

Données concernant le type et la qualité de l'événement.  
Ces données se différencient dans chaque menu et dans chaque type d'événement.

L'exemple ci-contre signifie :

**Etincelles** alarme d'étincelles  
**103** nombre d'étincelles reconnues  
**\*\*** Le seuil d'alarme 2 a été dépassé

extinction ✓

Réaction du système à l'événement et statut de cette réaction.

L'exemple ci-contre signifie :

**Extinction** l'extinction a été déclenchée par l'alarme d'étincelles.  
✓ Processus d'extinction terminé sans défaut.

---

# Service

## Mise en service du poste central



Ce mode d'emploi est construit d'une façon qu'il compte pour tous les types des CC7000. Si une fonction ne concerne qu'un type défini du système, cela sera indiqué explicitement. Des opérateurs qui n'ont pas une telle centrale peuvent passer ce chapitre.

Le processus de mise en service consiste de 4 sections. Si tous les sections sont parcourus sans défaut l'état sans trouble (état normal) du poste central est accédé. Puis, les ajustements, par exemple ceux des niveaux d'accès, peuvent être effectués par l'administrateur système.

**Section 1** Mettre le poste central en marche en utilisant l'interrupteur de secteur (v. instructions techniques).

**Section 2** Initialisation du module maître  
Le logiciel du système démarre et surveille cette étape de manière automatique. L'opérateur ne doit donc exécuter aucune action.

Affichage



Pendant cette étape, il n'y a pas de communication entre le module maître et le pupitre de commande.



Si cet affichage apparaît hors de la phase de fonctionnement, la communication entre le module maître et le pupitre de commande est alors défectueuse.

**Section 3**

Initialisation du module de ligne

Le logiciel du système démarre et surveille cette étape de manière automatique. L'opérateur ne doit donc exécuter aucune action.

Affichage

```
15:55:16 | En service | █
18.10.05
```

Systeme

**Démarrage**

**Section 4**

Signalement de l'opérationnalité

Affichage

```
15:55:35 | En service | █
18.10.05
```

Systeme

**Ok**



Si la mise en marche du système n'a pas été mise en service sans défauts, les messages de défauts apparaissent sur l'écran.

## La navigation

Les informations du poste central forment une matrice. Celle-ci se compose de lignes et de colonnes. Chaque ligne de cette matrice représente un type d'informations. Le nombre de lignes et de colonnes à sélectionner (unité d'informations) de cette matrice dépend de l'état de service du système entier et du droit d'accès de l'opérateur. Fondamentalement, tous les opérateurs peuvent regarder toutes les informations, même si leurs droits d'accès ne sont qu'indéfinis. Ce ne sont que les personnes ayant un droit d'accès défini qui peuvent effectuer des modifications. Les lignes et les colonnes ne peuvent être représentées que s'il y a des informations pour le type d'informations correspondant.



Une ligne représente un menu. Une colonne représente des informations détaillées dans ce menu.

### Navigation dans la matrice

---

#### Sélection d'un menu (ligne)


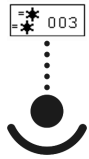
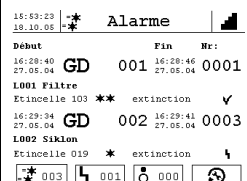



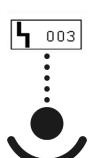
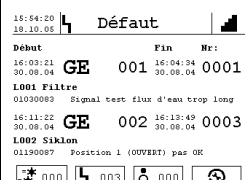

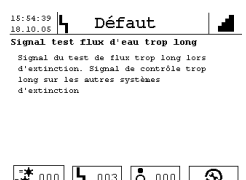

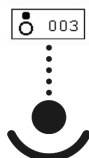

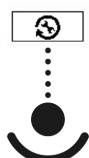
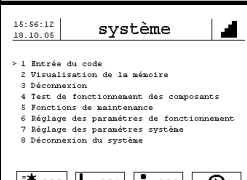

Un menu ne peut être sélectionné que s'il y a des informations sur celui-ci. Exemple : si vous appuyez sur le bouton pour la sélection d'un menu afin d'afficher des informations sur le menu 'Alarme', vous n'obtenez aucun affichage s'il n'y a pas de messages d'alarme.

L'affichage d'opérationnalité peut être sélectionné quand aucun message actuel n'existe et que l'on appuie dans le menu "Système" sur la touche "Liens". L'affichage d'opérationnalité est activé automatiquement après 5 minutes sans commandes d'opération s'il n'y a pas d'autres informations qui ont une priorité supérieure.. Si vous avez sélectionné un menu et que maintenant un autre menu doit apparaître, la première colonne du nouveau menu est toujours représentée. Il n'est pas possible de se déplacer directement vers les colonnes disposées à droite du nouveau menu..

#### Sélection des informations détaillées (colonne d'information)

Le bouton de navigation sert à se déplacer d'une colonne à l'autre.. Mais il n'est pas possible de se déplacer par exemple de la colonne 2 à la colonne 5.

Si la dernière colonne d'un menu est affichée, le bouton de navigation ne fonctionne pas si vous désirez vous déplacer vers la colonne suivante, donc vers la colonne arrangée à droite (la DEL de ce bouton ne s'allume pas). Si vous désirez afficher la première colonne de ce menu, utilisez le bouton de navigation pour vous déplacer vers la gauche. Il faut que vous traversiez toutes les colonnes. Il n'est pas possible de se déplacer de la dernière colonne d'un menu à la première colonne de celui-ci.

Désignation de menu	Bouton de sélection	Affichage de menu colonne 1	Bouton de navigation	Affichage de menu colonne 2	Bouton de navigation
Affichage d'opérationnalité (ligne 1)	sans		sans	sans	sans
Menu „Alarme“ (ligne 2)					
Menu „Défaut“ (ligne 3)					
Menu „Mise hors service“ (ligne 4)			sans	sans	sans
Menu „Système“ (ligne 5)				•••••	



Il est possible dans le menu “système” de parvenir en appuyant sur la touche “liens” à l’affichage système prioritaire actuellement. L’échelle des priorités est la suivante :

1. messages d’alarme
2. messages de défaut
3. messages de mise hors service
4. affichage d’opérationnalité (système OK)

S’il est appuyé sur la touche “liens” et qu’il n’y a pas de message actuel, on revient automatiquement à l’affichage d’opérationnalité.

## Navigation dans la fenêtre d'information

Zone supérieure

Début		Fin	Hr:
16:28:40	<b>GD</b>	001	16:28:46
27.05.04			27.05.04
<b>L001 Filtre</b>			
Eincelle 103 ** extinction ✓			



S'il n'y a qu'un seul message pour le menu actif, celui-ci est représenté sur l'écran supérieur. La partie inférieure est alors vide. S'il y a plus d'un message pour le menu actif, utilisez les touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur pour les afficher sur l'écran supérieur.

Zone supérieure

Début		Fin	Hr:
16:28:40	<b>GD</b>	001	16:28:46
27.05.04			27.05.04
<b>L001 Filtre</b>			
Eincelle 103 ** extinction ✓			



Pour afficher d'autres informations sur le message représenté sur l'écran supérieur, utilisez les touches 'droite/ gauche' du curseur (cela correspond à la sélection d'une colonne).

Si vous utilisez la touche 'droite' du curseur, le menu représenté ci-dessous apparaît.

```

15:53:42 | =* Info alarme | █
18.10.05 | =*
-----
L001 Filtre
GD001   Eincelles 103 **

27.05.04 16:28:40:013 Début d'alarme
          16:28:41:039 Début d'alarme niveau 2
          16:28:46:039 Fin d'alarme
          16:29:40:117 Acquit. moyens d'alarme
    
```

1/3

= \* 003

L 001

O 000

↻



Si un menu affiché englobe plusieurs pages, on peut le voir en bas à droite dans le menu du système au-dessus du symbole (ici 1/3). En utilisant les touches 'vers le haut/vers le bas' ces pages peuvent être affichées.

## Le menu "Alarme"

- Pour ouvrir ce menu, appuyez sur la touche de fonction qui se trouve au-dessous du symbole 'Alarme'.



Début		Fin	Nr:
15:53:23 18.10.05	=* =*	<b>Alarme</b>	
16:28:40 27.05.04	<b>GD</b>	001	16:28:46 27.05.04 0001
<b>L001 Filtre</b>			
Etincelle 103 **		extinction	✓
16:29:34 27.05.04	<b>GD</b>	002	16:29:41 27.05.04 0003
<b>L002 Siklon</b>			
Etincelle 019 *		extinction	⚡
=* =* 003	⚡ 001	○ 000	

Le menu 'Alarme' montre tous les messages d'alarme actuels. Les messages d'alarme terminés et acquittés n'apparaissent pas. Pour la navigation dans ce menu, référez-vous à la section „Navigation“.

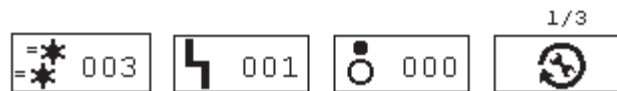
## Info alarme

- Dans le menu 'Alarme', appuyez sur la touche 'droite' du curseur pour ouvrir la fenêtre 'Info alarme'. Cette fenêtre montre des informations supplémentaires sur l'alarme choisie.

```

15:53:42 | =* Info alarme | █
18.10.05 | =*
L001 Filtre
GD 001   Etingelles  103 **

27.05.04 16:28:40:013 Début d'alarme
          16:28:41:039 Début d'alarme niveau 2
          16:28:46:039 Fin d'alarme
          16:29:40:117 Acquit. moyens d'alarme
    
```

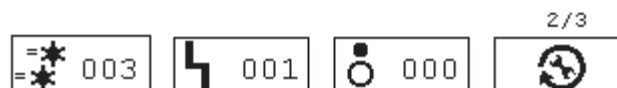


- Confirmez avec la touche 'vers le bas' du curseur pour afficher les fenêtres 'Info alarme' des dispositifs d'extinction connectés. Les dispositifs d'extinction à utiliser sont divisés en deux groupes.  
 Les dispositifs d'extinction du groupe 1 utilisent des milieux d'extinction liquides ou gazeux.  
 Les dispositifs d'extinction du groupe 2 utilisent des éléments mécaniques pour détourner ou bloquer le flux des matériaux. cause de ces différences entre les deux groupes, le système affiche deux types de fenêtre d'information pour ces dispositifs d'extinction.

Fenêtre 'Info alarme' pour les dispositifs d'extinction du groupe 1


```

16:07:30 | =* Info alarme | █
18.10.05 | =*
L001 Filtre
GD 001   Etingelles  103 **
L001 Filtre
GE 001
27.05.04 16:28:40:013 début d'extinction
          16:28:40:233 Extinction active
          16:28:46:039 Fin d'extinction
          16:28:46:979 Extinction verrouillée
          16:29:40:117 Acquit. moyens d'alarme
    
```



## Fenêtre 'Info alarme' pour les dispositifs d'extinction du groupe 2

```

16:07:49 | =* Info alarme | 
18.10.05 | =*
-----
L001 Filtre
GD 001   Etincelles  103 **
L002 Siklon
GE 002
27.05.04 16:28:41:039 début d'extinction
          16:28:41:339 Capteur "OUVERT" libre
          16:28:41:511 Capteur "FERME" atteint
          16:28:46:039 Fin d'extinction
          16:28:46:277 Capteur "FERME" libre
          16:28:46:462 Capteur "OUV." atteint
          16:29:40:117 Acquit. moyens d'alarme


```

3/3

=\*  
=\* 003


L 001

o 000



A partir de chaque fenêtre 'Info alarme' vous pouvez ouvrir une autre fenêtre 'Info alarme' (option) en utilisant la touche 'droite' du curseur. Ce type de fenêtre montre, à l'aide d'un graphique lié, par exemple la position du détecteur qui détecte une alarme. Mais afin d'utiliser cette fonction, il faut d'abord intégrer une figure du lieu de montage dans la matrice. Un affichage alternatif montre les textes qui contiennent des instructions d'action regardant cette alarme pour l'opérateur. Ainsi, les opérateurs ont la possibilité de recevoir les instructions d'action sur l'écran pour chaque domaine de surveillance d'un système.

```

15:54:01 | =* Info alarme | 
18.10.05 | =*
-----
L001 Filtre


```

**Contact GreCon for  
additional help information  
(graphics and/or instructions)  
on this page!**

=\*  
=\* 003

L 001

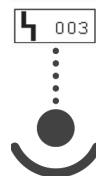
o 000



A partir de cette fenêtre 'Info alarme', vous pouvez retourner à la première fenêtre 'Info alarme' en utilisant la touche 'gauche' du curseur. Il n'est pas possible de se déplacer directement vers une fenêtre 'Info alarme' des dispositifs d'extinction.

## Menu „Défaut“

- Pour ouvrir ce menu, appuyez sur la touche de fonction qui se trouve au-dessous du symbole „Défaut“.



15:54:20		Défaut		18.10.05	
<b>Début</b>		<b>Fin</b>		<b>Nr:</b>	
16:03:21	<b>GE</b>	001	16:04:34	0001	
30.08.04			30.08.04		
<b>L001 Filtre</b>					
01030083 Signal test flux d'eau trop long					
16:11:22	<b>GE</b>	002	16:13:49	0003	
30.08.04			30.08.04		
<b>L002 Siklon</b>					
01190087 Position 1 (OUVERT) pas OK					
= * 000		L 003		o 000	
				↻	

Le menu 'Défaut' montre tous les messages d'alarme actuels. Les messages de défaut terminés et acquittés n'apparaissent pas. Pour la navigation dans ce menu, référez-vous à la section „Navigation“.

## Fenêtre d'info de défaut

- Dans le menu 'Défaut', appuyez sur la touche 'droite' du curseur pour ouvrir la fenêtre 'Info défaut'. Dans celle-ci, des informations supplémentaires sont affichées dans celle-ci.

```
15:54:39 | 4 Défaut | █
18.10.05 |-----|
Signal test flux d'eau trop long
Signal du test de flux trop long lors
d'extinction. Signal de contrôle trop
long sur les autres systèmes
d'extinction
```



## Le menu "Mise hors service"

- Pour ouvrir ce menu, appuyez sur la touche de fonction qui se trouve au-dessous du symbole de mise hors service.



15:54:57 |  Déconnexion |   
18.10.05

Début		Fin	Nr:
09:17:12	<b>GD</b>	001	10:21:29
22.05.04			22.05.04 0001

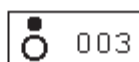
### L001 Filtre

01190001 déconnexion groupe détecteur

10:05:28	<b>GE</b>	002	10:27:36
22.05.04			22.05.04 0003

### L002 Siklon

01180002 déconnexion groupe d'extinction



Le menu 'Mise hors service' montre tous les groupes de détecteurs et d'extinction déconnectés momentanément. Pour la navigation dans ce menu, référez-vous à la section „Navigation“. Ce menu n'a pas d'autres colonnes.

## Menu "Système"

- Pour ouvrir ce menu, appuyez sur la touche de fonction qui se trouve au-dessous du symbole de système.



15:56:12 | système |   
18.10.05

```
> 1 Entrée du code
  2 Visualisation de la mémoire
  3 Déconnexion
  4 Test de fonctionnement des composants
  5 Fonctions de maintenance
  6 Réglage des paramètres de fonctionnement
  7 Réglage des paramètres système
  8 Déconnexion du système
```



Il est procédé dans le menu „Système“ aux réglages du poste central.

Pour la navigation dans ce menu, référez-vous à la section “Navigation” de cette documentation.

- Pour choisir une option du menu, utilisez les touches ‘vers le haut/ vers le bas’ du curseur. Afin d’afficher l’option sélectionnée, utilisez la touche ‘droite’ du curseur.
- Pour visualiser l’affichage système de priorité la plus élevée, appuyez sur la touche “gauche”.
- Pour voir la fenêtre d’information système, appuyer sur la touche “Test des DEL du pupitre de commande”.



Fenêtre d'information système

08:49:57	<b>SYSTEMINFO</b>		
08.07.05			
CC7036			
00000001			
25/00			
00/00/00			
14.01.2005			
<hr/>			
Master : V1.5.0.0 Dbg	Nov 22 2004	09:16	
Line : V1.5.0.0 Dbg	Nov 21 2004	13:20	
<hr/>			
Max Mustermann GreCon			
21.10.2004	26.10.2004		
<hr/>			
21	32	17	
12%	21.10.2004	31.10.2004	
003	001	000	

Page d'info système avec un poste central

08:53:02	<b>SYSTEMINFO</b>		
08.07.05			
CC7036	CC7040		
00000001	00000002		
09/00	16/00		
00/00/00	00/00/00		
14.01.2005	15.12.2004		
<hr/>			
Master : V1.5.0.0 Dbg	Nov 22 2004	09:16	
Line : V1.5.0.0 Dbg	Nov 21 2004	13:20	
<hr/>			
Max Mustermann GreCon			
21.10.2004	26.10.2004		
<hr/>			
21	32	17	
12%	21.10.2004	31.10.2004	
003	001	000	

Page d'info système avec un poste central et une unité d'extension

08:47:19	<b>SYSTEMINFO</b>			
08.07.05				
CC7036	CC7040	CC7040		
00000001	00000002	00000003		
09/00	10/00	06/00		
00/00/00	00/00/00	00/00/00		
14.01.2005	15.12.2004	08.07.2005		
<hr/>				
Master : V1.5.0.0 Dbg	Nov 22 2004	09:16		
Line : V1.5.0.0 Dbg	Nov 21 2004	13:20		
<hr/>				
Max Mustermann GreCon				
21.10.2004	26.10.2004			
<hr/>				
21	32	17		
12%	21.10.2004	31.10.2004		
003	001	000		

Page d'info système avec un poste central et deux unités d'extension

CC7036  
 00000001  
 25/00  
 00/00/00  
 14.01.2005

Type de poste central (1ère ligne)

Numéro de série du poste central (2ème ligne)

Le premier nombre indique le nombre de modules de ligne de la version 1, le deuxième nombre le nombre de modules de ligne de la version 2 qui sont montés dans le poste central (3ème ligne)

Le premier nombre indique le nombre de lignes de détection, le deuxième nombre le nombre de lignes d'extinction et le troisième nombre le nombre de lignes de relais qui sont configurées dans le poste central (4ème ligne)

Date du dernier remplacement des batteries (5ème ligne)

Master : V1.5.0.0 Dbg Nov 22 2004 09:16  
 Line : V1.5.0.0 Dbg Nov 21 2004 13:20

Numéro de version du logiciel de module maître (1ère ligne)

Numéro de version du logiciel de module de ligne (2ème ligne)

Max Mustermann GreCon

Nom de la personne qui a procédé à la dernière configuration

21.10.2004 26.10.2004

Date de la dernière configuration (gauche) et date du dernier effacement de la mémoire de données (droite)

✱ 21    ⚡ 32    ○ 17

Nombre d'alarmes dans la mémoire de données (gauche)

Nombre de défauts dans la mémoire de données (centre)

Nombre de mises en service dans la mémoire de données (droite)

12% 21.10.2004 31.10.2004

Utilisation en pourcents de la mémoire de données (gauche)

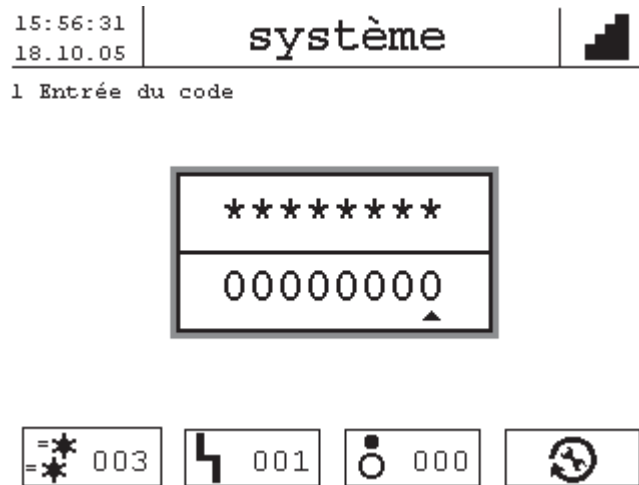
Date du message le plus ancien dans la mémoire de données (centre)

Date du message le plus récent dans la mémoire de données (droite)

## 1. Régler les niveaux d'accès

L'opération du poste central s'effectue au moyen de quatre niveaux d'accès. Le symbole ('escalier') qui se trouve en haut à droite montre le niveau d'accès actif. L'accès aux niveaux est protégé par les mots de passe. En option, le poste central peut être équipé d'un interrupteur à clé pour sélectionner les différents niveaux d'accès. Pour accéder au premier niveau d'accès, vous n'avez besoin ni de mot de passe ni de clé.

- Dans le menu "Système", utilisez le curseur pour sélectionner l'option "1 Régler le niveau d'accès" et appuyez sur la touche "droite" du curseur".



- Les touches 'vers le bas/ vers le haut' du curseur servent à augmenter ou réduire la valeur du chiffre actif d'une unité. La valeur initiale de tous les chiffres est 0.
- Pour se déplacer vers un autre chiffre, utilisez les touches 'droite/ gauche' du curseur. Après avoir entré tous les chiffres correctement, appuyez sur la touche 'Confirmation'.

Le symbole ('escalier') change et montre le niveau d'accès désiré si vous n'avez commis aucune erreur.

Si le mot de passe n'est pas correct, l'écran montre un message correspondant.



Si vous avez sélectionné un certain niveau d'accès et qu'au sein d'une période de temps de plus de trois minutes, vous n'appuyez pas sur une touche du panneau de contrôle, le poste central efface votre modification et retourne au niveau d'accès ajusté au moyen de l'interrupteur à clé. Si votre poste central n'est pas équipé d'un interrupteur à clé, il retourne au niveau d'accès 1.

- La touche "Annulation fonction" permet de quitter ce masque sans modification.

## Droits des niveaux d'accès individuels

### Niveau d'accès 1

- Toutes les données peuvent être consultées, mais elles ne peuvent pas être modifiées.
- Les alarmes acoustiques peuvent être mises hors service.
- Des alarmes et des défauts peuvent être acquittés.



### Niveau d'accès 2

- Tous les droits décrits pour le niveau d'accès 1 sont aussi valables pour le niveau 2.
- Des mises hors service sont possibles.
- Les composants peuvent être testés.
- Les paramètres régionaux peuvent être modifiés.



### Niveau d'accès 3

- Tous les droits décrits pour le niveau d'accès 1 et 2 sont aussi valables pour le niveau 3.
- Toutes les données peuvent être modifiées.
- Les mots de passe des niveaux d'accès 1, 2 et 3 peuvent être modifiés.



### Niveau d'accès 4

- Tous les droits décrits pour les niveaux d'accès 1, 2 et 3 sont aussi valables pour le niveau 4.
- Le système peut être mis en arrêt.
- Le mot de passe du niveau d'accès 4 peut être modifié.
- Le système peut être actualisé.



## 2. Visualiser les données enregistrées

- Dans le menu 'Système', utilisez le curseur pour choisir l'option '2 Visualisation de la mémoire' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

```

15:56:50 | système | █
18.10.05 |
-----|-----|
2 Visualisation de la mémoire
> 21 Visualisation messages d'alarmes
  22 Visualisation messages de défauts
  23 Visualisation messages de déconnexion
    
```



- Utilisez les touches du curseur pour choisir l'option dont les données vous désirez regarder et appuyez sur la touche 'droite' du curseur. Les masques 'Historique' du message choisi apparaissent. Pour faire une différence entre les messages, le symbole qui représente le message correspondant est affiché à gauche près du mot 'Historique'.

Exemple : Option 21 Visualisation données messages d'alarme

```

15:57:09 | =* Historique | █
18.10.05 | =*
-----|-----|
Début                               Fin   Nr:
16:28:40 GD 001 16:28:46 0001
27.05.04
L001 Filtre
Etincelle 103 ** extinction ✓
16:29:34 GD 002 16:29:41 0003
27.05.04
L002 Siklon
Etincelle 019 * extinction ⚡
    
```



Exemple : Option 22 Visualisation données messages de défaut

15:57:28		Historique			
18.10.05					
Début		Fin		Nr:	
16:03:21	<b>GE</b>	001	16:04:34	0001	
30.08.04			30.08.04		
<b>L001 Filtre</b>					
01030083 Signal test flux d'eau trop long					
16:11:22	<b>GE</b>	002	16:13:49	0003	
30.08.04			30.08.04		
<b>L002 Siklon</b>					
01190087 Position 1 (OUVERT) pas OK					
= * 000		L 003		O 000	
= * 000		L 003		O 000	

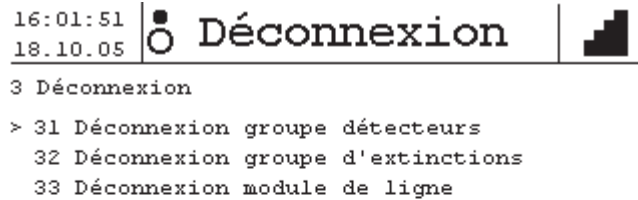
Exemple : Option 23 Visualisation données messages mise hors service

15:57:46		Historique			
18.10.05					
Début		Fin		Nr:	
09:17:12	<b>GD</b>	001	10:21:29	0001	
22.05.04			22.05.04		
<b>L001 Filtre</b>					
01190001 deconnexion groupe détecteur					
10:05:28	<b>GE</b>	002	10:27:36	0003	
22.05.04			22.05.04		
<b>L002 Siklon</b>					
01180002 déconnexion groupe d'extinction					
= * 003		L 001		O 003	
= * 003		L 001		O 003	

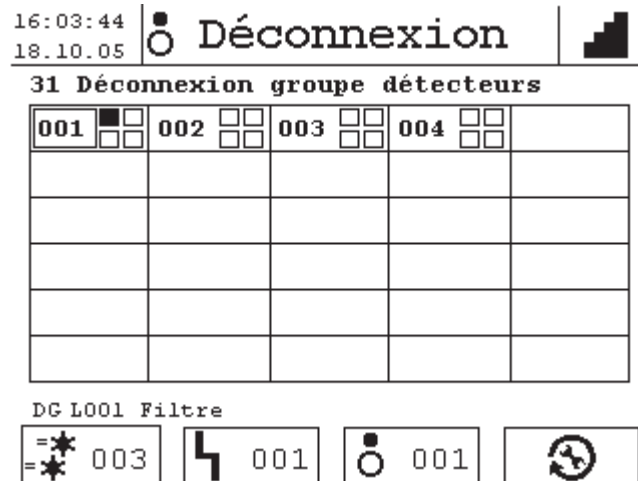
- Sur la base des masques d'historique individuels, vous pouvez employer les fonctions d'affichage des menus 'Alarme', 'Défaut' et 'Mise hors service' pour obtenir des informations supplémentaires. Naviguez de la manière décrite dans les menus. La touche 'gauche' du curseur montre alors le masque 'Historique' initial. Appuyer plusieurs fois sur la touche "gauche" permet de revenir au menu "Système".

### 3. Traiter la mise hors service

- Dans le menu 'Système', utilisez le curseur pour choisir l'option '3 Traitement mise hors service' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.



- Utilisez les touches du curseur pour choisir l'option de menu dont vous désirez regarder les données et appuyez sur la touche 'droite' du curseur. Les masques 'Mise hors service' du groupe d'éléments choisi apparaissent. Pour faire une différence entre les groupes d'éléments, faites attention au texte au-dessus de la table. La désignation du lieu est affichée en supplément au groupe de détecteurs sélectionné sous la matrice de sélection.








*Image exemple de mise hors service d'un groupe de détecteurs*

- Utilisez les touches du curseur pour choisir l'élément que vous désirez déconnecter. Le numéro de l'élément choisi est marqué par un cadre (ici groupe détecteurs MG 001).
- Appuyez sur la touche 'Confirmation' pour déconnecter l'élément choisi.
- Appuyez encore une fois sur la touche 'Confirmation' pour réactiver l'élément.
- Ce masque est quitté avec la touche „Abandon de la fonction“.

## Structure du tableau

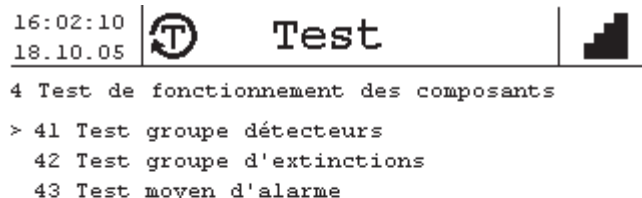
001 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	002 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	003 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	004 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

Dans la table il y a une cellule pour chaque élément existant. La cellule montre le numéro de l'élément. De plus, il y a quatre petites cases qui représentent l'état actuel de l'élément ainsi que la manière avec laquelle cet état est atteint.

- Statut de l'élément No. 001 = actif (pas mis hors service) 
- Statut de l'élément No. 001 = mis hors service par le pupitre de commande 
- Statut de l'élément No. 001 = mis hors service par le module maître externe par ex. mise hors service système par commutateur externe 
- Statut de l'élément No. 001 = mis hors service par le module maître interne par ex. le module n'est pas configuré 
- Statut de l'élément No. 001 = mis hors service par le module de ligne par ex. mise hors service par le contact d'un clapet de révision 

#### 4. Test de fonctionnement des composants

- Dans le menu 'Système', utilisez le curseur pour choisir l'option ' 4 Test de fonctionnement des composants' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.
- Sélectionnez l'option avec les composants que vous désirez tester et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.



- Utilisez les touches du curseur pour choisir l'élément que vous désirez tester. Le numéro de l'élément choisi est marqué par un cadre. La désignation du lieu est affichée en supplément au groupe de détecteurs ou d'extinction sélectionné sous la matrice de sélection.

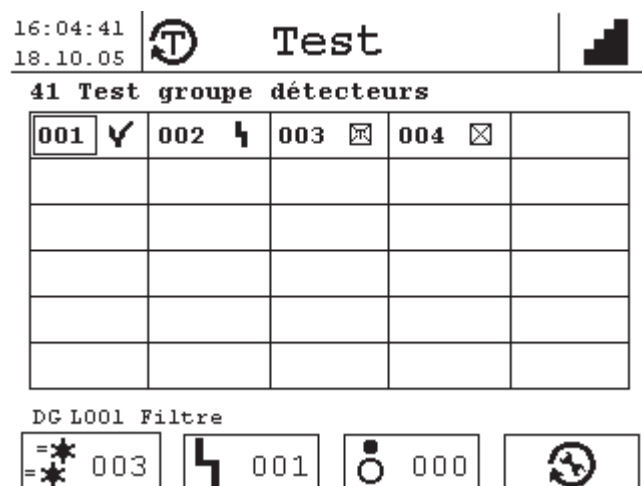


Image exemple pour un test d'un groupe de détecteurs

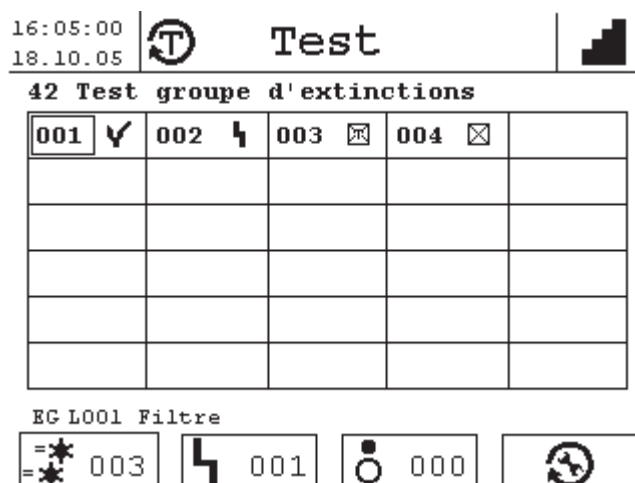




Image exemple pour un test d'un groupe d'extinction

Les trois symboles ci-dessous marquent le résultat du test de fonctionnement individuel du menu "41 Test groupe de détecteurs" et "42 test du groupe d'extinction".

### Symbole Signification

- ✓ Le test manuel a été couronné de succès et le module testé est de ce fait totalement opérationnel.
- ⚡ Echec du test manuel. Le symbole de défaut est affiché et dans le menu „Défaut“ au moins un nouveau message de défaut est émis.  
Résoudre le défaut et tester une nouvelle fois le module. Après un test couronné de succès, le symbole de défaut disparaît tout comme le message de défaut.
- ☒ Le module ne peut pas être testé car vous ne disposez pas d'une fonction de test ou celle-ci est hors service.
- ☒ Le module ne peut pas être testé car il n'est pas configuré.



```
16:05:19 |  Test |   
18.10.05  
43 Test moyen d'alarme  
> 431  Test klaxon 1  
432  Test klaxon 2  
433  Test lampe- flash 1  
434  Test lampe- flash 2
```



- Appuyez sur la touche 'Confirmation' pour tester l'élément choisi..
- Appuyez encore une fois sur la touche 'Confirmation' pour terminer le test.
- Ce masque est quitté avec la touche „Abandon de la fonction“.

## 5. Mode de maintenance (exclusivement à l'usage des techniciens du service après vente)

- Dans le menu 'Système', utilisez le curseur pour choisir l'option ' 5 Traitement mode de maintenance' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

```
16:02:29 | Maintenance |   
18.10.05 |  Maintenance |  
5 Fonctions de maintenance  
> 51 Maintenance groupe de détecteurs  
52 Maintenance groupe d'extinctions
```



Dans le menu 'Système' utilisez le curseur pour choisir l'option '5 Mode de maintenance' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur..

### **Le fonctionnement des détecteurs et / ou des groupes d'extinction est désactivée !**

En mode de fonctionnement „Maintenance“, des informations spéciales sont générées par les groupes de détecteurs et/ou groupes d'extinction pour pouvoir protocoler les travaux de maintenant et leur ordre.

## 6. Traitement des paramètres d'installation

- Dans le menu 'Système', utilisez le curseur pour choisir l'option '6 Traitement des paramètres d'installation et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

```

16:03:26 | système |
18.10.05 |
-----|-----
6 Réglage des paramètres de fonctionnement
> 61 Réglage paramètres grps détecteurs
  62 Réglage paramètres du surpresseur
  63 Réglage paramètres protection gel
    
```

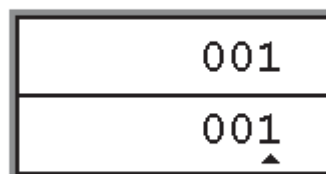


Les options '62 Réglage paramètres du compresseur' et '63 Réglage paramètres protection gel' n'ont pas de fonction actuellement.

Dans cette option, les valeurs numériques pour les paramètres du système peuvent être entrées. Cela est rendu possible par des masques de saisie spéciaux. L'illustration suivante le montre par l'exemple de la sélection du groupe de détecteurs pour lequel les paramètres du système doivent être changés.

```

16:05:37 | système |
18.10.05 |
-----|-----
61 Réglage paramètres grps détecteurs
    
```



- Le champ supérieur montre la valeur momentanément active de cette option du menu. Le champ inférieur permet d'entrer la nouvelle valeur. Les touches 'vers le bas/ vers le haut' du curseur servent à augmenter ou réduire, jusqu'au nombre 9, par facteur un. Les touches 'droite/ gauche' du curseur permettent de choisir la décimale de la valeur à entrer.
- La touche "Annulation fonction" permet de quitter ce masque sans modification.
- Au moyen de la touche 'Confirmation' le système mémorise la nouvelle valeur.

## 61. Traitement paramètre groupe de détecteurs

- Dans le menu '6 Traitement paramètres d'installation', utilisez le curseur pour choisir l'option '61 paramètres groupe de détecteurs' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.
- Utilisez les touches du curseur pour choisir le groupe de détecteurs à traiter.

```

16:05:37 | système |
18.10.05 |
-----
61 Réglage paramètres grps détecteurs

```

001
001 ▲

```

GD L001 Filtre
[*] 003  [L] 001  [O] 000  [R]

```

- Utilisez les touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur pour choisir le paramètre désiré et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

```

16:05:56 | système |
18.10.05 |
-----
61 Réglage paramètres grps détecteurs

```

```

> 611 Seuil Compteur, Nombre D'étincelles
612 Seuil Compteur, Plage Temps [Sec.]
613 Seuil Temps [Sec.]
614 modifier temps d' extinct.[sec.]GE1
615 modifier temps d' extinct.[sec.]GE2
616 modifier temps d' extinct.[sec.]GE3

```

```

GD L001 Filtre
[*] 003  [L] 001  [O] 000  [R]

```





611. Seuil compteur, nombre d'étincelles

- Utilisez les touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur pour ajuster le nombre d'étincelles qui doit déclencher l'alarme 2. Mémorisez la nouvelle valeur au moyen de la touche 'Confirmation'.

16:06:15 | système |   
18.10.05  
611 Seuil Compteur, Nombre D'étincelles

020
020 ▲

GD L001 Filtre

 003	 001	 000	
---	---	---	--

- La touche „Annulation fonction“ permet de quitter ce masque sans modification.
- Au moyen de la touche 'Confirmation' le système mémorise la nouvelle valeur.





612. Seuil compteur, plage temps

- Utilisez les touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur pour ajuster en secondes la longueur de la période de temps pendant laquelle un certain nombre d'étincelles (seuil de compteur, nombre d'étincelles) déclenche l'alarme 2. Mémorisez la nouvelle valeur au moyen de la touche 'Confirmation'.

16:06:34 | système |   
18.10.05  
612 Seuil Compteur, Plage Temps [Sec.]

005
005 ▲

GD L001 Filtre

 003	 001	 000	
---	---	---	--

- La touche „Annulation fonction“ permet de quitter ce masque sans modification.
- Au moyen de la touche 'Confirmation' le système mémorise la nouvelle valeur.

## 613. Seuil temps

- Utilisez les touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur pour ajuster en secondes la longueur de la période de temps pendant laquelle une projection continue d'étincelles déclenche l'alarme 2. Mémorisez la nouvelle valeur au moyen de la touche 'Confirmation'.

```

16:06:53 | système |
18.10.05 |
-----
613 Seuil Temps [Sec.]

```

010
010 ▲

```

GD L001 Filtre
= * 003  L 001  O 000  [ ]
= *

```

- La touche „Annulation fonction“ permet de quitter ce masque sans modification.
- Au moyen de la touche 'Confirmation' le système mémorise la nouvelle valeur.

## 614. Modifier temps d'extinction

- Utilisez les touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur pour ajuster en secondes la longueur de la période de temps pendant laquelle le dispositif d'extinction est en marche. Mémorisez la nouvelle valeur au moyen de la touche 'Confirmation'.

```

16:07:12 | système |
18.10.05 |
-----
614 modifier temps d' extinct. [sec.]GE 1

```

**L001 Filtre**

005
006 ▲

```

GD L001 Filtre
= * 003  L 001  O 000  [ ]
= *

```






- La touche „Annulation fonction“ permet de quitter ce masque sans modification.
- Au moyen de la touche 'Confirmation' le système mémorise la nouvelle valeur.



Prêtez absolument attention que les temps d'extinction ne soient pas inférieurs à 5 secondes ! Des temps d'extinction inférieurs à 5 secondes ne sont pas en accord avec l'Union des assureurs en Allemagne (VDS) !

## 7. Traiter les paramètres système

- Dans le menu 'Système', utilisez le curseur pour choisir l'option '7 Traitement paramètres système' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

```
15:58:05 | système |   
18.10.05 |  
7 Réglage des paramètres système  
> 71 Changer les paramètres linguistique  
72 Changer la date  
73 Changer l'heure  
74 Changer le code  
75 Vider la mémoire  
76 Réglage contraste de l'écran  
77 Réglage du klaxon interne  
78 Actualiser l'installation  
79 Configuration de la centrale  
  
V 1.5.0.1  
 003  001  000 
```

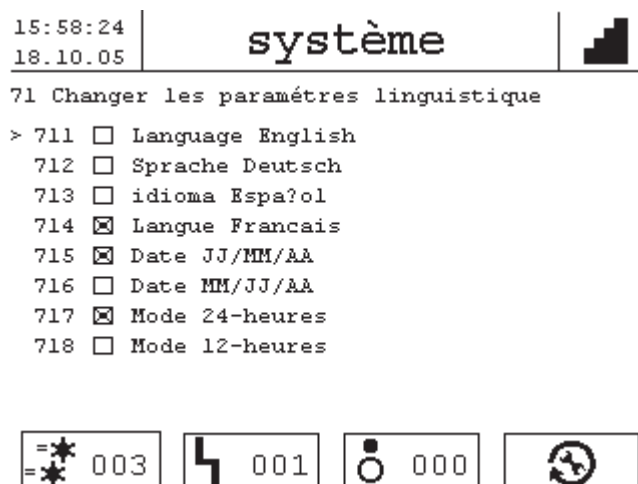


La fonction '79 Configuration de la centrale' n'est que affichée chez les modèles suivants : CC7001, CC7002 et CC7002+2.

- Ce masque est quitté avec la touche "gauche".
- Au moyen de la touche 'Confirmation' le système mémorise la nouvelle valeur.

## 71. Changer les paramètres régionaux (langue, format de date et heure)

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '71 Traitement paramètres régionaux' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur



- Utilisez les touches 'vers le haut / vers le bas' du curseur pour choisir les nouveaux paramètres..
- Appuyez sur la touche 'Confirmation' pour mémoriser les nouveaux paramètres.
- Effectuez ces étapes pour chaque nouveau réglage.



Les réglages régionaux sont composés de 3 groupes de paramètres

Groupe 1 = langue

Groupe 2 = date

Groupe 3 = heure


Dans ces groupes, un seul paramètre peut être actif. Si vous sélectionnez un autre paramètre (v. ci-dessus) et que vous le mémorisez au moyen de la touche 'Confirmation', le paramètre réglé précédemment dans le groupe correspondant est effacé en même temps.

La sélection des quatre langues disponibles et leur ordre est un composant de la configuration GreCon.


- La touche "Gauche" permet de quitter ce masque sans modification.
- Au moyen de la touche 'Confirmation' le système mémorise la nouvelle valeur.

## 72. Changer la date

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '72 date' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

```
15:58:43 | système |   
18.10.05 |  
72 Changer la date
```

```
18.10.05  
18.10.05 ▲
```

```
=* 003 | 4 001 | 0 000 | 
```

- Les touches 'droite/ gauche' du curseur permettent de choisir le chiffre à traiter.
- Modifiez la valeur du chiffre au moyen des touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur.
- Répétez les deux derniers pas jusqu'à ce que la date soit correcte.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Ce masque est quitté avec la touche „Abandon de la fonction“.

### 73. Changer l'heure

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '73 heure' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur

```

15:59:02 | système | █
18.10.05 |
73 Changer l'heure

```

```

15:59:02
15:59:02
▲

```

```

[*] 003  [L] 001  [o] 000  [↻]

```

- Les touches 'droite/ gauche' du curseur permettent de choisir le chiffre à traiter.
- Modifiez la valeur du chiffre au moyen des touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur.
- Répétez les deux derniers pas jusqu'à ce que la date ou l'heure soit correcte.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Ce masque est quitté avec la touche „Abandon de la fonction“.

## 74. Changer le mot de passe

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '74 changer le code' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

```

15:59:21 | système |
18.10.05 |
74 Changer le code

```

*****
00000000

Entrer le code

=* 003	⏏ 001	○ 000	↻
--------	-------	-------	---

- Entrez le mot de passe actuel pour le niveau d'accès à changer.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Entrez le nouveau mot de passe.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'
- Entrez le nouveau mot de passe encore une fois.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'. Le nouveau mot de passe ne devient actif que si vous entrez le mot de passe deux fois.



Pour des raisons de sécurité le mot de passe n'apparaît pas dans le texte clair.

- Ce masque est quitté avec la touche „Abandon de la fonction“.

## 75. Vider la mémoire de données

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '75 Vider la mémoire de données' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

```
15:59:40 | système | █
18.10.05 |-----|
7 Réglage des paramètres système
  71 Changer les paramètres linguistique
  72 Changer la date
  73 Changer l'heure
  74 Changer le code
> 75 Vider la mémoire
  76 Réglage contraste de l'écran
  77 Réglage du klaxon interne
  78 Actualiser l'installation
  79 Configuration de la centrale

Uniquement avec le configurateur
[=* 003] [L 001] [O 000] [🔄]
```



Si vous choisissez cet option, le message 'possible uniquement via le configurateur' est émis

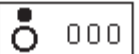
A partir de V.1.4.0.0. la fonction 'Vider la mémoire' n'est plus possible au moyen du pupitre de commande.

## 76. Réglage du contraste de l'écran

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '76 Réglage du contraste de l'écran' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

15:59:58 | système |   
18.10.05 |  
76 Réglage contraste de l'écran

128
128 ▲

 003  001  000 

- Régler le contraste de l'écran au moyen des touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Ce masque est quitté avec la touche „Abandon de la fonction“.

## 77. Réglage de la sirène interne

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '77 Réglage de la sirène interne' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

16:00:17 | système |   
18.10.05 |  
77 Réglage du klaxon interne

1
1 ▲



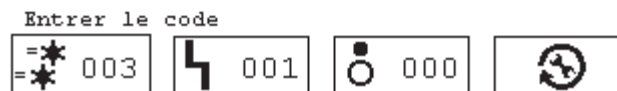
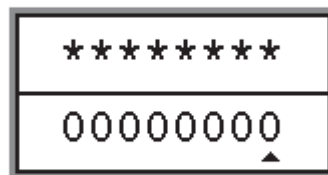
- Mettez la sirène intégrée dans le panneau de contrôle en marche (1) ou en arrêt (0) au moyen des touches 'vers le haut/ vers le bas' du curseur.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Ce masque est quitté avec la touche „Abandon de la fonction“.

## 78. Actualiser le système (seulement à l'aide du soutien du service après-vente)

A l'aide de la fonction 'Actualiser le système' le poste central, comparer tous les messages qui se trouvent dans le mémoire intermédiaire avec l'état existant du système. Après cela, tous les messages qui ne sont plus actuels sont éliminés de la mémoire intermédiaire.

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '78 Actualiser l'installation' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur

```
16:00:36 | système |   
18.10.05 |  
78 Actualiser l'installation
```



- Le service après-vente de GreCon vous transmettra un mot de passe qui change chaque jour.
- Après l'entrée du mot de passe, appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Ce masque est quitté avec la touche „Abandon de la fonction“.

## 79. Configuration de la centrale (uniquement CC7001, CC7002 et CC7002+2)

A l'aide du menu '79 Configuration centrale' les opérateurs qui ont un CC7001, CC7002 ou un CC7002+2 peuvent configurer celui-ci. Pour les opérateurs qui ont un poste central d'un autre type, cette option n'est pas affichée et ne revêt aucune signification pour eux.

**La condition préalable pour changer des réglages dans ce menu sont les suivantes :**

- Vous vous trouvez dans le niveau d'accès 4.
- Le module de ligne de votre système est arrêté (possible sous le point de menu "33 mise hors service du module de ligne")



Si vous possédez un CC 7001 ou un CC 7002 doté d'un module combiné, utilisez le même point de menu et mettez y uniquement le module de ligne hors service de votre module combiné.

- Dans le menu '7 Traitement paramètre système', utilisez le curseur pour choisir l'option '79 Actualiser la centrale de configuration' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.

16:10:01	système							
18.10.05								
79 Configuration de la centrale								
Ligne 1	1	11	1	2	1	11	11	111000

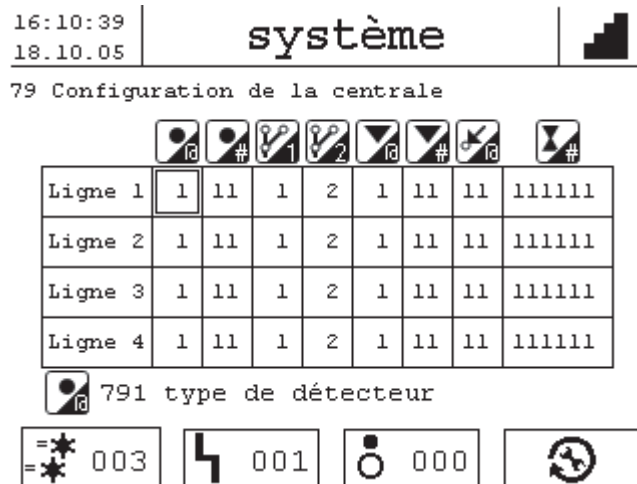
	791 type de détecteur
	003
	001
	000

Menu 79 avec un CC 7001

16:10:21	système							
18.10.05								
79 Configuration de la centrale								
Ligne 1	1	11	1	2	1	11	11	111000
Ligne 2	1	11	1	2	1	11	11	111000

	791 type de détecteur
	003
	001
	000

Menu 79 avec un CC 7002



Menu 79 avec un CC 7002+2

- A l'aide des touches 'vers le haut/vers le bas', traversez les colonnes de menu, chacune d'entre elle représentant une fonction qui lui est propre.
- A l'aide des touches 'vers le haut/vers le bas', on peut changer la ligne.



Prêtez attention en fonction du type du système, vous recevrez des affichages différents. Avec un CC7001 seulement 1 ligne peut être affichée, avec un CC7002 au maximum 2 lignes et avec un CC7002+2 au maximum 4 lignes.

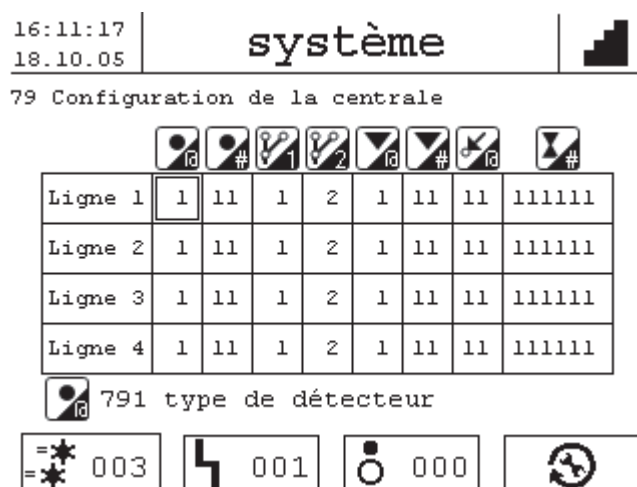
Sur les pages prochaines on postule que vous utilisez un CC7002+2 auquel 4 lignes sont raccordées. Si, ce faisant, des options qui sont possible exclusivement avec un CC7002+2 sont décrites, cela sera explicitement indiqué. Autrement les affichages ne se distinguent pas les uns des autres.

- Déplacez le curseur à la colonne et la ligne, dont vous désirez modifier ou contrôler l'option.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Quittez le menu "79 Configuration poste central" au moyen d'une pression sur la touche „abandon de la fonction“.

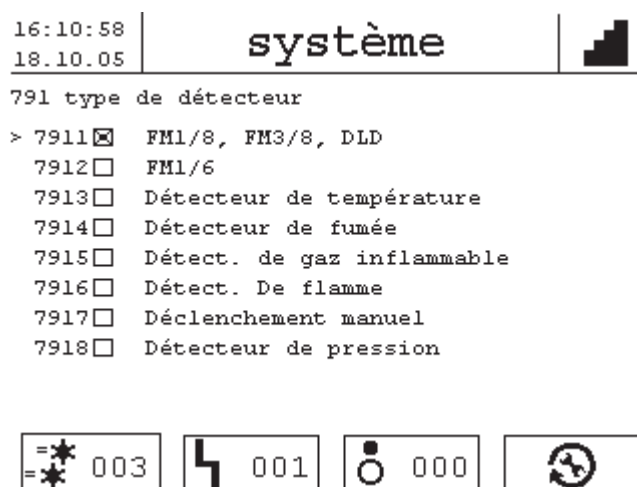


Si vous avez modifié les données dans le menu „79 configuration poste central“, ces modifications prennent effet lorsque vous appuyez sur la touche "annulation fonction" et vous quittez ainsi le menu "79 configuration poste central“.

## 1. Colonne de menu type de détecteur




- Dans le menu '79 Configuration poste central', utilisez le curseur pour choisir la première colonne d'une ligne quelconque et appuyez sur la touche 'Confirmation'.











- Les types de détecteur différents que vous pouvez régler sont affichés dans ce menu.
- Utilisez les touches 'vers le haut/vers le bas' pour choisir le type de détecteur qui est installé sur cette ligne.
- Si vous avez réglé le type de détecteur correct, appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Quittez le menu en appuyant sur la touche 'gauche' du curseur.

## 2. Colonne de menu nombre de détecteurs / affichage d'alarme


16:11:54 | système |   
 18.10.05





---

79 Configuration de la centrale


       

Ligne 1	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 2	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 3	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 4	1	11	1	2	1	11	11	111111

 792 Nbre détecteurs /Activ. klaxon

 003     001     000    





- Dans le menu '79 Configuration poste central', utilisez le curseur pour choisir la première colonne d'une ligne quelconque et appuyez sur la touche 'Confirmation'.

16:11:36 | système |   
 18.10.05

---


792 Nbre détecteurs /Activ. klaxon

> 7921  Pas de détecteur  
 7922  1 Détecteur  
 7923  2 Détecteurs  
 7924  Affichage à l'alarme 1  
 7925  Affichage à l'alarme 2








 003     001     000    

- Le nombre de détecteurs et le seuil d'activation de la sirène que vous pouvez régler sur cette ligne sont affichés dans ce menu.
- Utilisez les touches 'vers le haut / vers le bas' du curseur pour choisir "nombre de détecteurs".
- Une fois que vous avez réglé le nombre de détecteurs, appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- utilisez les touches 'vers le haut/vers le bas' pour choisir le seuil d'activation de la sirène.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Quittez le menu en appuyant sur la touche 'gauche' du curseur.


### 3. Colonne de menu activation du relais 1 ( seulement CC7002 et CC7002+2 )





16:12:32 | système |   
 18.10.05

79 Configuration de la centrale


      

Ligne 1	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 2	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 3	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 4	1	11	1	2	1	11	11	111111

 793 Activation Relais 1 par





 003  001  000 

- Dans le menu '79 Configuration poste central', utilisez le curseur pour choisir la première colonne d'une ligne quelconque et appuyez sur la touche 'Confirmation'.

16:12:13 | système |   
 18.10.05

793 Activation Relais 1 par

> 7931  Alarme 1  
 7932  Alarme degré 2  
 7933  Défaut  
 7934  Déconnexion  
 7935  Inversé

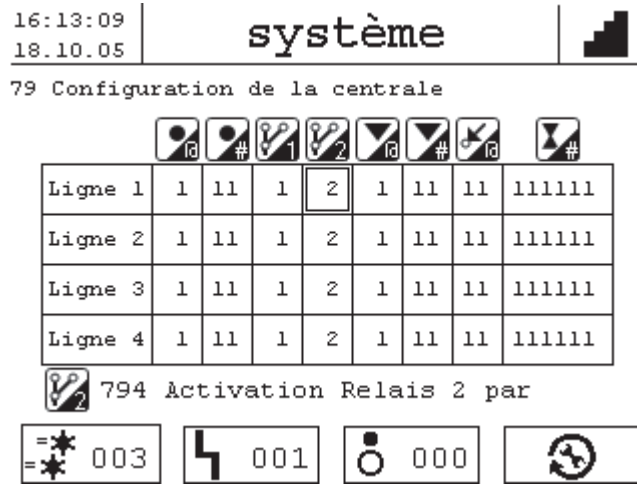
 003  001  000 

- Les événements différents qui peuvent être activés par le relais de cette ligne sont affichés dans ce menu.
- Utilisez les touches 'vers le haut / vers le bas' du curseur pour choisir l'événement.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation' afin de changer la sélection de l'événement.
- Renouvelez ce processus, si vous le désirez, afin de choisir des événements supplémentaires pour ce relais.
- Quittez le menu en appuyant sur la touche 'gauche' du curseur.

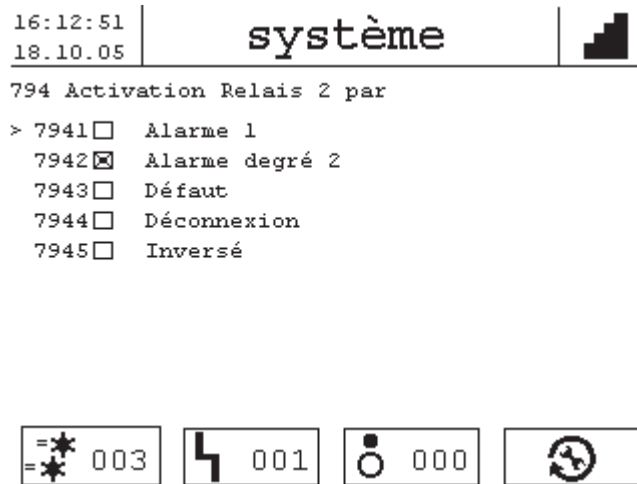


Un CC 7001 ne possède pas de relais fondé sur la ligne.

4. Colonne de menu activation du relais 2 ( seulement CC7002 et CC7002+2 )



- Dans le menu '79 Configuration poste central', utilisez le curseur pour choisir la première colonne d'une ligne quelconque et appuyez sur la touche 'Confirmation'.



- Les événements différents qui peuvent être activés par le relais de cette ligne sont affichés dans ce menu.
- Utilisez les touches 'vers le haut / vers le bas' du curseur pour choisir l'événement.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation' afin de changer la sélection de l'événement.
- Renouvelez ce processus, si vous le désirez, afin de choisir des événements supplémentaires pour ce relais.
- Quittez le menu en appuyant sur la touche 'gauche' du curseur.



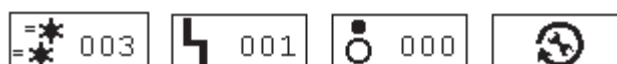
Un CC 7001 ne possède pas de relais fondé sur la ligne.

## 5. Colonne de menu type d'extinction

```

16:13:28 | système |
18.10.05 |
-----
795 Type d'extinction
> 7951  Pas d'extinction
   7952  Eau

```

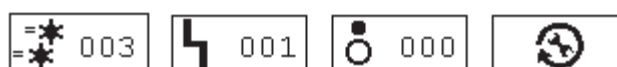


- Dans le menu '79 Configuration poste central', utilisez le curseur pour choisir la première colonne d'une ligne quelconque et appuyez sur la touche 'Confirmation'.

```

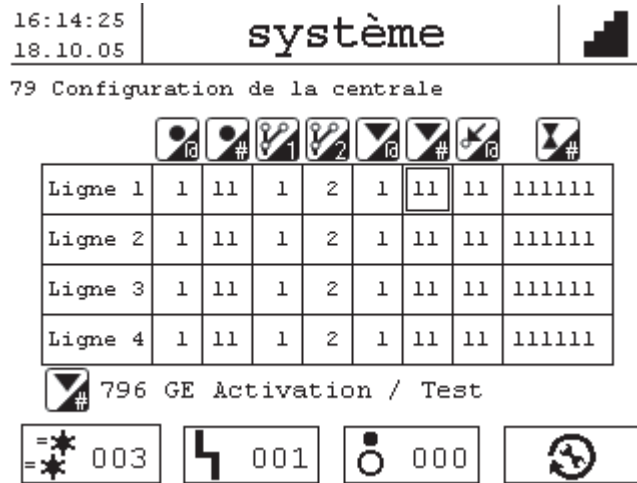
16:13:28 | système |
18.10.05 |
-----
795 Type d'extinction
> 7951  Pas d'extinction
   7952  Eau

```

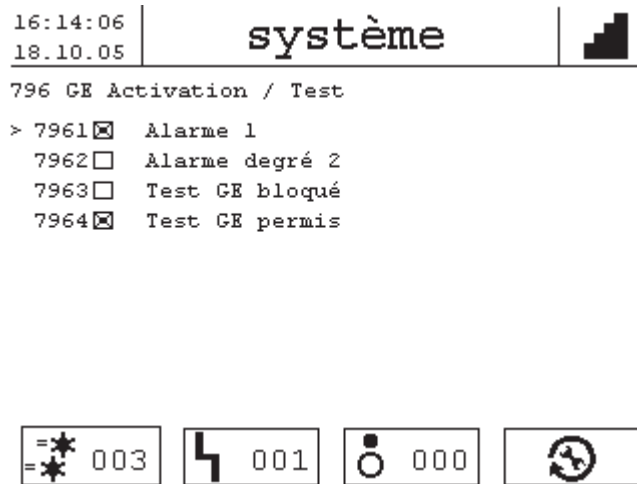


- Les types d'extinction différents que vous pouvez régler sont affichés dans ce menu.
- Utilisez les touches 'vers le haut/vers le bas' pour choisir le type d'extinction qui est raccordé à cette ligne.
- Une fois que vous avez réglé le nombre d'extinction, appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Quittez le menu en appuyant sur la touche 'gauche' du curseur.

6. Colonne de menu GE activation / test




- Dans le menu '79 Configuration poste central', utilisez le curseur pour choisir la première colonne d'une ligne quelconque et appuyez sur la touche 'Confirmation'.











- Les seuils pour l'activation du type d'extinction, et si un test du type d'extinction est autorisé ou verrouillé, qui vous pouvez régler sur cette ligne sont affichés dans ce menu.
- Utilisez les touches 'vers le haut/vers le bas' pour choisir les possibilités de test du groupe d'extinction.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Utilisez les touches 'vers le haut/vers le bas' pour choisir les possibilités de test du groupe d'extinction..
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Quittez le menu en appuyant sur la touche 'gauche' du curseur.


## 7. Colonne de menu signal de contrôle





16:15:02 | système |   
18.10.05

79 Configuration de la centrale


       

Ligne 1	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 2	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 3	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 4	1	11	1	2	1	11	11	111111

 797 Signal de contrôle





 003    001    000   

- Dans le menu '79 Configuration poste central', utilisez le curseur pour choisir la première colonne d'une ligne quelconque et appuyez sur la touche 'Confirmation'.

16:14:43 | système |   
18.10.05


797 Signal de contrôle

> 7971  Pas de signal de contrôle  
7972  Débitmètre sur Mastermodule  
7973  Débitmètre direct  
7974  KKLE 9/1 ligne d'extinct.  
7975  KKLE 9/1 groupe d'extinct.  
7976  Pas de robinet  
7977  Robinet ligne d'extinct.  
7978  Robinet groupe d'extinct.

 003    001    000   

- Les signaux de contrôle différents que vous pouvez régler sont affichés dans ce menu.
- Utilisez les touches 'vers le haut/vers le bas' pour choisir le signal de contrôle qui est installé sur cette ligne.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Quittez le menu en appuyant sur la touche 'gauche' du curseur.









## 8. Colonne de menu électrovanne

16:15:59 | système | 


18.10.05





---

79 Configuration de la centrale


       

Ligne 1	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 2	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 3	1	11	1	2	1	11	11	111111
Ligne 4	1	11	1	2	1	11	11	111111

 # 798 Sorties électrovannes

 003    001    000   


- Dans le menu '79 Configuration poste central', utilisez le curseur pour choisir la première colonne d'une ligne quelconque et appuyez sur la touche 'Confirmation'.


16:15:21 | système | 


18.10.05





---

798 Sorties électrovannes

> 7981  Electrovanne 1 (16)

7982  Electrovanne 2 (15)

7983  Electrovanne 3 (14)

 003    001    000   

*Menu 798 avec un CC 7001 et CC 7002*

```

16:15:40 | système | █
18.10.05 |
-----
798 Sorties électrovannes
> 7981☒ Electrovanne 1 (16)
  7982☒ Electrovanne 2 (15)
  7983☒ Electrovanne 3 (14)
  7984☒ Electrovanne 4 (32)
  7985☐ Electrovanne 5 (31)
  7986☐ Electrovanne 6 (30)

```



*Menu 798 avec un CC 7002+2*

- Les sorties d'électrovanne différentes que vous pouvez régler sont affichées dans ce menu.
- Utilisez les touches 'vers le haut / vers le bas' du curseur pour choisir la sortie d'électrovanne.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.
- Renouvelez ce processus, si vous le désirez, afin de choisir des sorties d'électrovanne pour ce relais.
- Quittez le menu en appuyant sur la touche 'gauche' du curseur.



Il n'y a que les options de menu 7984, 7985 et 7986 si on utilise un CC7002+2. En employant un autre poste central, ces 3 options de menu ne sont pas affichées.

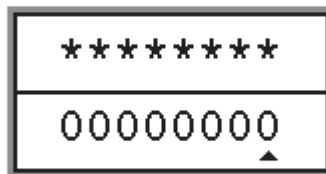
## 8. Mettre l'installation hors service

- Dans le menu 'Système', utilisez le curseur pour choisir l'option ' 8 Mettre l'installation hors service' et appuyez sur la touche 'droite' du curseur.





```

16:00:55 | système |
18.10.05 |
8 Déconnexion du système

```



Entrer le code

 003	 001	 000	
---	---	---	--

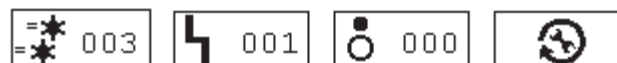
- Entrez le mot de passe du niveau d'autorisation 4.
- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.

```

16:01:14 | système |
18.10.05 |
8 Déconnexion du système

```

**Déconnexion du secteur**



- Coupez maintenant l'alimentation du poste central.



Pour la position de l'interrupteur du secteur, voir les instructions techniques.

- Le masque suivant apparaît automatiquement.

16:01:33 | système |   
18.10.05 |  
8 Déconnexion du système

### Déconnexion du système





- Appuyez sur la touche 'Confirmation'.  
L'installation s'arrête maintenant automatiquement.



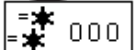
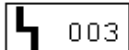
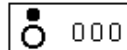

---

# **Messages de défaut, causes, élimination**

## Structure d'un message de défaut

15:54:20 |  Défaut |   
 18.10.05

Début		Fin	Nr:
16:03:21 30.08.04	<b>GE</b>	001	16:04:34 30.08.04 0001
<b>L001 Filtre</b>			
1	<b>01030083</b>	Signal test flux d'eau trop long	
16:11:22 30.08.04	<b>GE</b>	002	16:13:49 30.08.04 0003
<b>L002 Siklon</b>			
2	<b>01190087</b>	Position 1 (OUVERT) pas OK	

01030083 signifie

01	défaut du module de ligne 01
03	défaut à la borne 03
0	numéro d'objet du couple de détecteur dans un groupe de détecteurs
083	signal de contrôle trop long

01190087 signifie

01	défaut du module de ligne 01
19	défaut à la borne 19
0	numéro d'objet du couple de l'extinction dans un groupe d'extinction
087	position 1 (ouvert) pas OK

Le code de défaut de huit chiffres consiste des valeurs suivantes :

Numéro de défaut	Désignation du chiffre	Valeurs de nombre possibles
01xxxxxx chiffres 1 et 2	Numéro de module	01 à 48 module de ligne 49 module maître
xx01xxxx chiffres 3 et 4	Numéro de point de serrage	01 à 32 points de serrage
xxxx1xxx chiffre 5	Numéro d'objet	1 à 4 avec les groupes de détecteurs 1 à 6 avec les groupes d'extinction
xxxxx001 chiffres 6, 7 et 8	Numéro de défaut	001 à 150 messages de défauts



Si vous avez un système plus ancien, les textes de message peuvent être différents. Toujours faire attention au numéro de défaut.

Si vous possédez un CC 7001 ou un CC 7002 doté d'un module combiné, le numéro de module peut être un 01 ou un 49. Cela dépend si le défaut concerne le module de ligne intégré ou le module maître (voir tableau ci-contre).

## Tableau des messages de défaut

N° erreur	Texte à l'écran	Information concernant le dysfonctionnement
001	Mode sécurité actif	Module de ligne défectueux - appeler SAV GreCon
002	Erreur lecture/écriture	Module de ligne défectueux - appeler SAV GreCon
003	Erreur de communication	Vérifier les versions des logiciel des modules et la terminaison du bus. Appeler SAV GreCon.
004	Tension de service < 22V	Contrôler la tension de service au niveau des modules Pin 24V. Minimum 22,5 V !
005	Module de ligne défaillant	Module de ligne défectueux - appeler SAV GreCon
006	Buffer PDO saturé	Trop de données en cours de transmission entres les modules.Appeler SAV GreCon.
007	Interruption de tension au niveau du module	La tension de service du module a été interrompue. Le module / la centrale n'a pas été coupée correctement.
008	Aucune synchronisation temporelle entre les modules	Aucune synchronisation temporelle entre les modules
009	Bus GreCon défaillant	Bus GreCon défaillant
010	Erreur de configuration vanne 1	La configuration de la vanne 1 n'a pas été effectuée correctement.Plusieur groupes d'extinction ont été occupés par la vanne 1 et disposaient de signaux de contrôle différents.
011	Erreur de configuration vanne 2	La configuration de la vanne 2 n'a pas été effectuée correctement. Plusieurs groupes d'extinction ont été occupés par la vanne 2 et disposaient de signaux de contrôle différents.
012	Erreur de configuration vanne 3	La configuration de la vanne 3 n'a pas été effectuée correctement. Plusieurs groupes d'extinction ont été occupés par la vanne 3 et disposaient de signaux de contrôle différents.
013	Erreur de configuration vanne 4	La configuration de la vanne 4 n'a pas été effectuée correctement. Plusieurs groupes d'extinction ont été occupés par la vanne 4 et disposaient de signaux de contrôle différents.
014	Erreur de configuration vanne 5	La configuration de la vanne 5 n'a pas été effectuée correctement. Plusieurs groupes d'extinction ont été occupés par la vanne 5 et disposaient de signaux de contrôle différents.

N° erreur	Texte à l'écran	Information concernant le dysfonctionnement
015	Erreur de configuration vanne 6	La configuration de la vanne 6 n'a pas été effectuée correctement. Plusieurs groupes d'extinction ont été occupés par la vanne 6 et disposaient de signaux de contrôle différents.
032	Tension de service < 24V	La tension de service des sorties de vanne est trop basse Min. 24V.
033	Court-circuit vers la masse	La sortie de vanne a un court-circuit vers la masse
034	Pilote défectueux	Sortie de vanne défectueuse dans le module -> remplacer le module.
035	Rupture de câble	La sortie du module a subi une rupture de câble. Contrôler les câblages et les relais.
036	Court-circuit 24V	La sortie de vanne est reliée à la tension 24 V du système.
037	Défaut groupé	Courant de la vanne défectueux. Contrôler le relais, les câblages au niveau de la sortie.
042	Rupture de câble de la ligne de test	Rupture de câble de la ligne de test Contrôler les câblages des détecteurs. Remplacer les détecteurs le cas échéant.
043	Court-circuit de la ligne de test	Court-circuit de la ligne de test Contrôler les câblages des détecteurs. Remplacer les détecteurs le cas échéant.
044	Ligne de test défectueuse	Ligne de test défectueuse Contrôler les câblages des détecteurs. Remplacer les détecteurs le cas échéant.
048	Analogique Entrée défaut groupé	La valeur enregistrée au niveau de l'entre analogique est situé en dehors des tolérances. Contrôler les unités
049	Analogique Entrée court-circuit	Entrée analogique court-circuitée. Contrôler les câblages.
050	Analogique Entrée rupture de câble	Entrée analogique -> Rupture de câble. Contrôler le câblage vers l'unité en aval.
053	Défaut de sortie/Court-circuit	La sortie du relais est court-circuitée ou est configurée et non occupée.
063	Contact défectueux	Un faux contact a été détecté. Veuillez contrôler le câblage de l'installation d'extinction d'étincelles.
064	Détecteur 1 Test	Détecteur 1 Test défaillant, contrôler le détecteur et le câblage.
065	Détecteur 2 Test	Détecteur 2 Test défaillant, contrôler le détecteur et le câblage.
066	Détecteur 3 Test	Détecteur 3 Test défaillant, contrôler le détecteur et le câblage.
067	Détecteur 4 Test	Détecteur 4 Test défaillant, contrôler le détecteur et le câblage.
068	Alarme (interne)	Module éventuellement défectueux, appeler le SAV GreCon.

N° erreur	Texte à l'écran	Information concernant le dysfonctionnement
069	Alarme 2 interne détecteur	Module éventuellement défectueux, appeler le SAV
070	Rupture de câble	La capteur connecté a subi une rupture de câble. Der angeschlossene Sensor hat einen Drahtbruch. Contrôler les câblages.
071	Défaut groupé	La valeur enregistrée au niveau de l'entrée du détecteur est situé en dehors des tolérances. Contrôler les unités connectées quant à la pénétration d'eau un câblage correct.
072	Court-circuit détecteur	Court-circuit du capteur vers la tension d'alimentation
073	Configuration détecteurs de trop +1	Le configuration ne correspond pas aux détecteurs connectés. 1 détecteur de trop est connecté.
074	Configuration détecteurs de trop +2	Le configuration ne correspond pas aux détecteurs connectés. 2 détecteurs de trop sont connectés.
075	Configuration détecteurs de trop +3	Le configuration ne correspond pas aux détecteurs connectés. 3 détecteurs de trop sont connectés.
076	Configuration détecteurs trop peu -1	Le configuration ne correspond pas aux détecteurs connectés. 1 détecteur trop peu est connecté.
077	Configuration détecteurs trop peu -2	Le configuration ne correspond pas aux détecteurs connectés. 2 détecteurs trop peu sont connectés.
078	Configuration détecteurs trop peu -3	Le configuration ne correspond pas aux détecteurs connectés. 3 détecteurs trop peu sont connectés.
079	Court-circuit détecteur	Court-circuit du détecteur vers la masse, contrôler les liaisons par câbles et les connexions électriques.
080	Le robinet à boisseau	Le robinet à boisseau sphérique n'ouvre pas
081	Risque de gel extinction	L'installation d'extinction désignée peut geler. Contrôler le collier chauffant, protéger le système d'extinction automatique du gel.
082	Aucun signal de contrôle	Aucun signal STW lors des extinctions. Aucun signal de contrôle sur les autres systèmes d'extinction.
083	Signal de contrôle trop long	Signal STW trop long lors des extinctions. Le signal de contrôle des autres systèmes d'extinction est trop long.
084	Signal de contrôle irrégulier	Signal STW irrégulier lors des extinctions. Signal de contrôle irrégulier sur les autres systèmes d'extinction.
085	Ecoulement d'eau	Fuite - écoulement d'eau, contrôler les tuyauteries et vannes des systèmes d'extinction automatiques auqnt
086	Trappe de visite ouverte	Entrée de désactivation activée trop longtemps. Contrôler la désactivation, vérifier les câblages.
087	Position 1 (OUVERT) non OK	Le commutateur capacitif (Ouvert) des systèmes d'extinction mécaniques signale non ouvert.
088	Position 2 (FERME) non OK	Le commutateur capacitif (Fermé) des systèmes d'extinction mécaniques signale non fermé.

N° erreur	Texte à l'écran	Information concernant le dysfonctionnement
089	Défaillance interrupteur	Défaillance interrupteur manométrique de la cuve de
090	Défaillance interrupteur	Défaillance interrupteur manométrique de l'alimentation
091	Entrée de défaillance	Défaillance externe
092	Bouton RAZ extinction actionné	Le bouton RAZ extinction est actionné trop longement durant plus de 10 min. Contrôler la commande et le câble quant à une éventuelle rupture.
093	Bypass non fermé	Le Bypass sur l'extinction n'est pas fermé.
094	Manque air comprimé	Manque air comprimé au niveau de l'extinction.
095	Extinction échauffement	Echauffement au niveau de l'extinction
096	LL-S3-TEXT5	Réservé pourLL KK9/1 S3
097	LL-S3-TEXT6	Réservé pourLL KK9/1 S3
098	LL-S3-TEXT7	Réservé pourLL KK9/1 S3
099	LL-S3-TEXT8	Réservé pourLL KK9/1 S3
100	Défaillance détecteur	Le capteur connecté signale une défaillance. Appeler SAV GreCon.
101	Dysfonctionnement détecteur	Le capteur connecté signale un dysfonctionnement. Appeler SAV GreCon.
102	Défaillance détecteur signal d'alarme	Défaillance détecteur signal d'alarme Veuillez contrôler / emplacer le détecteur.
103	Temps de déclenchement du signal du bus STW	Le temps de déclenchement du signal STW via le bus est trop long. Veuillez contrôler la configuration et le STW au niveau de l'extinction.
104	Temps de réinitialisation du signal du bus STW	Le temps de réinitialisation du signal STW via le bus est trop long. Veuillez contrôler la configuration et le STW au niveau de l'extinction.
105	Le signal du bus STW est irrégulier-Bussignal	Le signal STW n'est pas régulier. Veuillez contrôler le STW et le produit d'extinction.
128	Bloc d'alimentation 1 Erreur	Bloc d'alimentation dans la centrale, contrôler l'alimentation en tension.
129	Bloc d'alimentation 1 batterie Erreur	La batterie de la centrale est défectueuse. Contrôler la batterie et les câblages, les remplacer le cas échéant.
130	Bloc d'alimentation 1 batterie Low	La charge de la batterie de la centrale est basse. Contrôler la batterie, remplacer le cas échéant.
131	Bloc d'alimentation 2 Erreur	Bloc d'alimentation dans l'unité d'extension 1 contrôler l'alimentation en tension.
132	Bloc d'alimentation 2 batterie Erreur	La batterie dans l'unité d'extension 1 est défectueuse. Contrôler la batterie et les câblages, les remplacer le cas échéant.
133	Bloc d'alimentation 2 batterie Low	La charge de la batterie dans l'unité d'extension 1 est basse. Contrôler la batterie, remplacer le cas échéant.
134	Bloc d'alimentation 3 Erreur	Bloc d'alimentation dans l'unité d'extension 2 contrôler l'alimentation en tension.

N° erreur	Texte à l'écran	Information concernant le dysfonctionnement
135	Bloc d'alimentation 3 batterie Erreur	La batterie dans l'unité d'extension 2 est défectueuse. Contrôler la batterie et la câblage, les remplacer le cas échéant.
136	Bloc d'alimentation 3 batterie Low	La charge de la batterie dans l'unité d'extension 2 est basse. Contrôler la batterie, remplacer le cas échéant.
137	Entrée 1 S1 Défaillance	Entrée 1 S1 Défaillance
138	Entrée 1 S2 Aucune activité	Entrée 1 S2 Aucune activité
139	Entrée 1 S3 Fuite	Entrée 1 S3 Fuite
140	Entrée 2 S1 Défaillance	Entrée 2 S1 Défaillance
141	Entrée 2 S2 Aucune activité	Entrée 2 S2 Aucune activité
142	Entrée 2 S3 Fuite	Entrée 2 S3 Fuite
143	Entrée 3 S1 Défaillance	Entrée 3 S1 Défaillance
144	Entrée 3 S2 Aucune activité	Entrée 3 S2 Aucune activité
145	Entrée 4 S1 Défaillance	Entrée 4 S1 Défaillance
146	Entrée 4 S2 Aucune activité	Entrée 4 S2 Aucune activité
147	Trop de défaillances LM	Eliminer les défaillances et confirmer.
148	Trop de défaillances MM	Eliminer les défaillances et confirmer.
149	Collier chauffant 1 Température trop basse	Collier chauffant 1 Température trop basse Veuillez contrôler / mettre sous tension le collier chauffant.
150	Collier chauffant 2 Température trop basse	Collier chauffant 2 Température trop basse Veuillez contrôler / mettre sous tension le collier chauffant.

---

# Sécurité

## Consignes de sécurité

Le poste central GreCon répond à l'état de fonctionnement et est d'exploitation sûre. Lors de toutes les activités cependant doivent être respectées des consignes de sécurité qui vous protègent contre les blessures et évitent un endommagement du produit.

C'est pourquoi il vous faut lire avec attention les consignes de sécurité de ces instructions.

## Règles fondamentales pour un travail en conscience de la sécurité

---

### Documentation

Conserver la documentation toujours à portée de main.

### Service

Les postes centraux GreCon ne doivent être utilisés que par des personnes ayant subi l'instruction.

### Consignes

Lors de toutes les activités, respecter les consignes valides sur site, comme par exemple des entreprises de fourniture.

### Sécurité du travail

Si lors des activités nécessaires, le séjour sur des échelles ou des passerelles de travail est nécessaire, veillez à vous sécuriser contre les chutes.

---

## Sécurité de l'installation

---

### Arrêt de la production

Montage, entretien et remplacement de composants pour conserver la sécurité de l'installation doivent avoir lieu uniquement avec installation de production hors service.

### Personnel spécialisé

Les opérations de montage, de maintenance et de réparation doivent uniquement être exécutées par du personnel spécialisé formé.

### Mise en service

Seul un technicien du service client GreCon ou du personnel agréé par GreCon est habilité à procéder à la mise en service.

### Entretien de l'installation

Les installations d'Extinction des étincelles GreCon font partie de la technique de sécurité. N'exploitez ces installations que dans un état technique irréprochable.

Éliminez les défauts immédiatement après leur apparition. Si vous ne pouvez pas éliminer un défaut par vous-même, veuillez vous adresser à notre service client ou au représentant GreCon le plus proche.



'Association des Assureurs (Verband der Schadenversicherer - VdS) impose l'entretien au moins annuel des installations d'extinction des incendies par une société de montage agréée. Les intervalles doivent être raccourcis en cas de contrainte ou d'encrassement élevés.

### Sélection du site de montage

Les sites d'installation doivent être sélectionnés en prenant en compte les conditions techniques de sorte qu'une bonne accessibilité soit assurée pour les travaux de maintenance ultérieurs. (voir directive VDS 2106 édition 5/2003, paragraphes 3.2 et 4.8). Les conditions selon les caractéristiques techniques doivent être respectées.

# GreCon

